

| | |
|--|----|
| Onderdelen van de machine | 3 |
| Hulpstukken | 4 |
| Opstellen van de machine | 5 |
| Electrische aansluiting | 5 |
| Werken met de machine | 6 |
| Juiste houding | 6 |
| Regeling van de naaisnelheid | 6 |
| Verschillende knoppen | 7 |
| Zigzag breedteknop | 7 |
| Steeklengteknop | 7 |
| Naaldstand keuzetoets | 8 |
| Transporteur verzinkknop | 8 |
| Persvoetdruk regelknop | 9 |
| Persvoet | 9 |
| Verwisselen van de naald | 10 |
| Controleren van de naald | 10 |
| Lampschakelaar | 10 |
| Versisselen van de lamp | 10 |
| Bovendraad (naald) | 11 |
| Onderdraad (spoel) | 12 |
| Opwinden van de spoel | 12 |
| Inrijgen van het spoelhuis | 12 |
| Inzetten en uittrekken van het spoelhuis | 13 |
| Ophalen van de onderdraad | 14 |
| Dubbele naald | 14 |
| Tabel voor naald, stof en draad | 15 |
| Draadspanning | 15 |
| Draadspanning van de bovendraad | 15 |
| Draadspanning van de onderdraad | 16 |
| De juiste draadspanning | 16 |
| Beginnen met naaien | 17 |
| Verwisselen van naairichting | 17 |
| Afhechten van het werk | 17 |
| Verwijderen van het werk | 17 |
| Leiden van het werk | 18 |
| Rechte steek | 18 |
| Zigzag steek | 18 |
| Siersteken | 19 |
| Knoopsgaten | 19 |
| Voorbereiding voor het maken van knoopsgaten | 21 |
| Maken van knoopsgaten | 21 |
| Aanzetten van knopen | 22 |

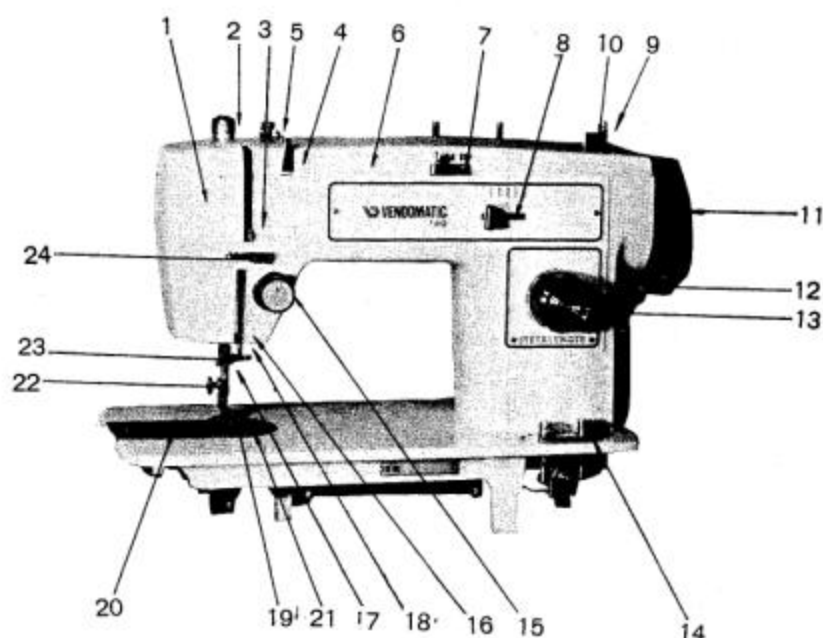
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61.63.83
 www.lockmachine.info

VENDOMATIC

| | |
|---|----|
| Aanzetten van knopen met steeltje | 22 |
| Smalle zoom | 23 |
| Inzetten van een rits | 24 |
| Stofgeleider | 24 |
| Stoppen | 25 |
| Rimpelen | 25 |
| Watteerlineaal | 26 |
| Monogrammen maken | 27 |
| Appliceren | 27 |
| Kant aanzetten | 28 |
| Opnaaien van koord | 28 |
| Plijsen | 29 |
| Schoonmaken | 30 |
| Uitnemen van de grijperbaan | 30 |
| Schoonmaken van de grijperbaan | 30 |
| Schoonmaken van de transporteur | 30 |
| Smeren | 31 |
| Enkele nuttige wenken | 33 |

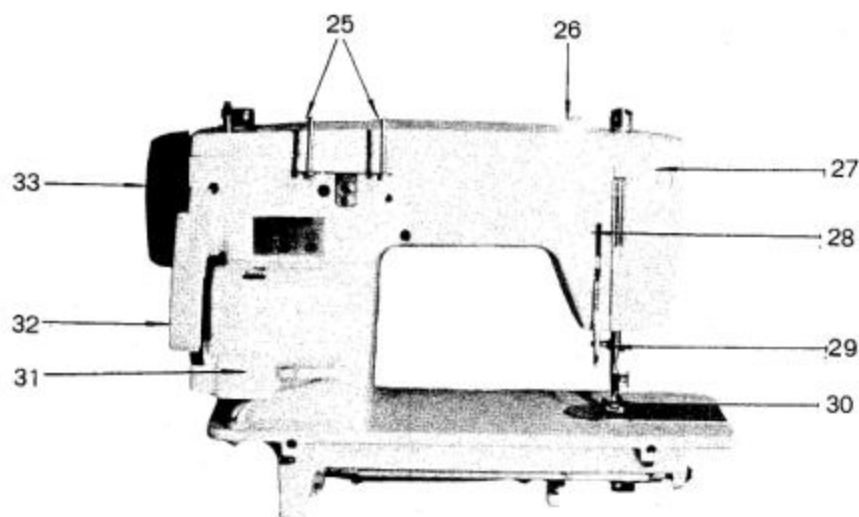
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

ONDERDELEN VAN DE MACHINE



- | | |
|-------------------------------|-----------------------------|
| 1. Lampkap | 13. Terugnaaiknop |
| 2. Persvoetdrukknop | 14. Transporteurverzinkknop |
| 3. Draadhefboom | 15. Bovenspanningsknop |
| 4. Draadgeleider | 16. Draadgeleider |
| 5. Spoelwinderspanningsschijf | 17. Naald |
| 6. Bovenkap | 18. Naaldkelmschroef |
| 7. Naaldstandkeuzehefboom | 19. Persvoet |
| 8. Zigzagbreedtehandle | 20. Schuifplaat |
| 9. Spoelwinder | 21. Steekplaat |
| 10. Spoelafslag | 22. Persvoetschroef |
| 11. Handwiel | 23. Draadgeleider |
| 12. Steeklengteknop | 24. Draadgeleider |

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



- 25. Klospenhaken
- 26. Draadgeleider en spoelwindersspanningschijf
- 27. Lichtschakelaar
- 28. Persvoethefboom

- 29. Draadsnijder
- 30. Transporteur
- 31. Afschermkap
- 32. Motor
- 33. Koppelschroef

HULPSTUKKEN

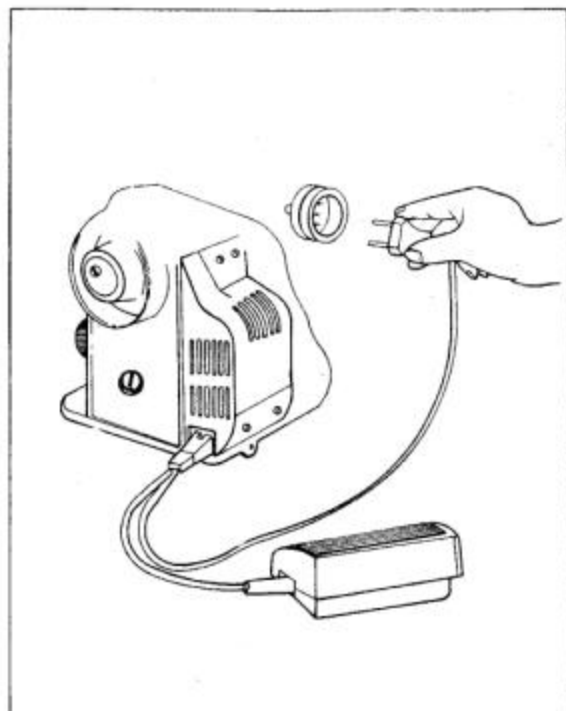
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Voor plezieriger naaien is Uw machine uitgerust met onderstaande hulpstukken. Op de volgende pagina's zult U een volledige uitleg van deze hulpstukken vinden.

- | | |
|---------------------------|--------------------|
| 1 Schroevendraaier, groot | 1 Zoomvoet |
| 1 Schroevendraaier, klein | 1 Knoopsgatenvoet |
| 1 Oliespuitje | 1 Ritssluitingvoet |
| 3 Spoelen | 1 Knoopaanzetvoet |
| 1 Machinenaaldenset | 1 Stofgeleider |
| 1 Tornmesje | 1 Watteerlineaal |

De zigzag naaivoet, welke voor de meeste werkzaamheden nodig is, is reeds aan de machine bevestigd.

ELECTRISCHE AANSLUITING



1. Sluit het voetpedaal aan op de machine, de koppelsteker stevig in de uitsparing rechts onder aan de machine drukken.
2. Steek de netstekker in de wandcontactdoos.

N.B. Bij verwisseling van accessoires of bij het verlaten van de machine, dient deze spanningsloos te worden gemaakt door de netstekker uit de wandcontactdoos te nemen.

Dit geldt zeker ook als U onderhouds werkzaamheden aan de machine gaat uitvoeren.

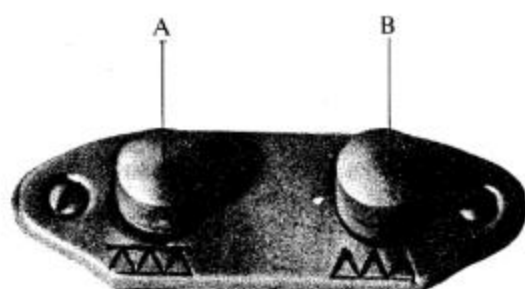
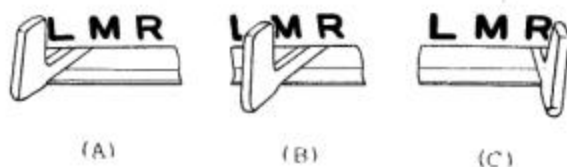
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KC Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Naaldstandkeuzetoets

Als u de naaldstandentoets naar ► (rechts), ◆ (midden) of ◄ (links) schuift, kunt U rechte-en zigzag steken naaien die respectievelijk rechts van, midden op of links van een bepaalde lijn liggen.

N.B. 1. Verschuif de keuzetoets niet wanneer de naald in de stof steekt.

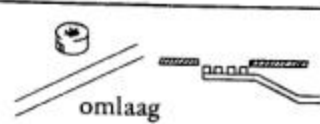
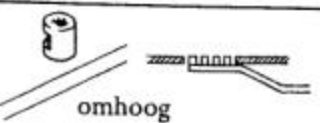
2. Stel de keuzetoets altijd in op ◆ wanneer U automatische patronen maakt of een dubbele naald gebruikt.



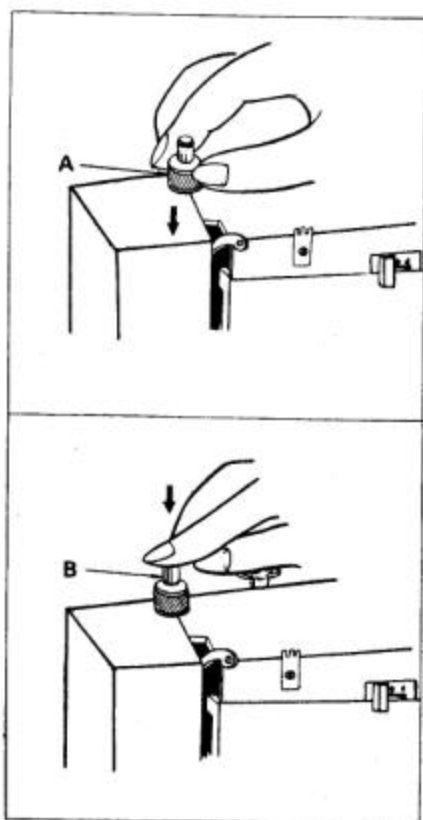
Transporteurverzinkknop

De hoogte van de transporteur wordt gere-geld door de transporteurverzinkknoppen vooraan op de kast van de machine.

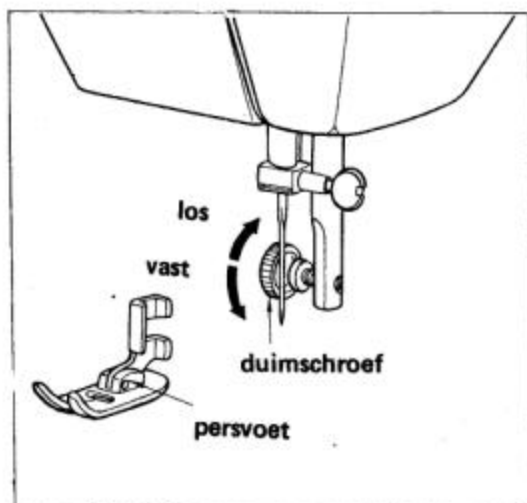
1. Bij het naaien van fijne stoffen drukt U de linkerknop (A) tot de heilt in (tot rode rand).
2. Bij stoffensmet gewone dikte en bij zware stoffen drukt U de rechter knop (B) zover in, dat de linkerknop weer in de normaalstand terug valt.
3. Wanneer U de linkerknop helemaal indrukt, dan verzinkt de transporteur tot onder de plaat. Deze instelling is aan te beve-len bij het stoppen van stoffen.

| Transporteurverzinkknop | Hoogte transporteur | Doel |
|---|---------------------|--|
|  omlaag | geen transport | knopen aanzetten, stoppen, borduren, verstellen enz. |
|  omhoog | wel transport | normaal naaien |

www.matri.nl
Matri Naaimachine
 specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info



PERSVOET



Persvoetdruk regelknop

De druk van de persvoet moet aan het te naaien materiaal kunnen worden aangepast.

1. De ingestelde persvoetdruk opheffen door de ring A kort naar beneden te drukken.
2. De stift B indrukken:
 - weinig, voor dunne stoffen
 - half tot geheel, voor zwaardere en zware stoffen.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

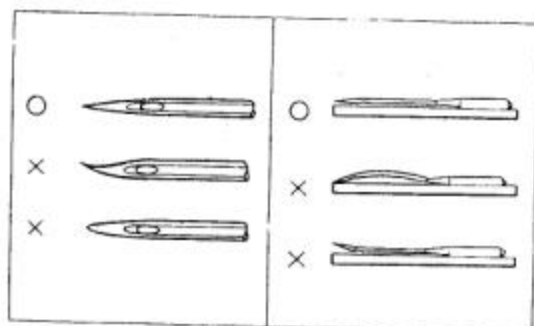
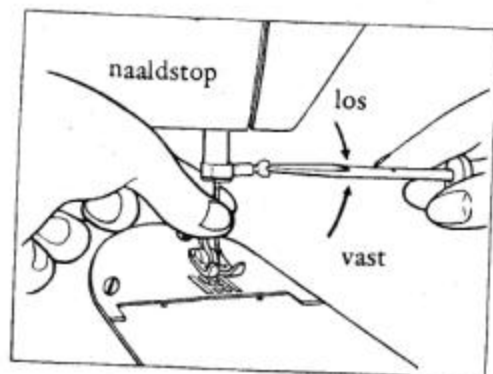
In het doosje met de hulpstukken zult U verschillende soorten persvoetjes aantreffen voor speciale doeleinden.

Overeenkomstig Uw doel is het misschien nodig van persvoet te verwisselen.

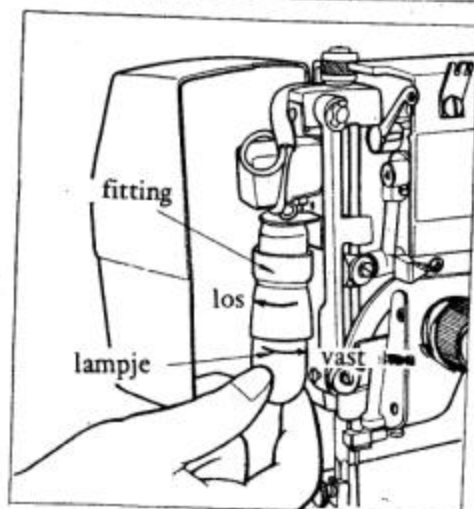
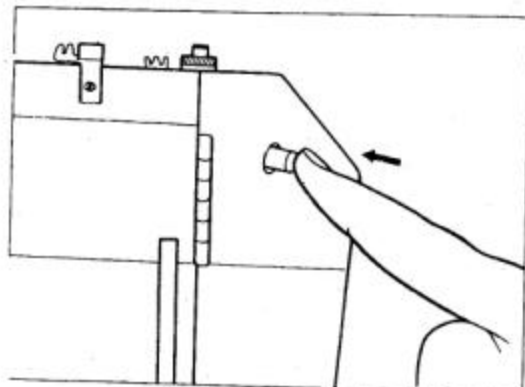
Verwisselen van persvoet

1. breng de naald in de hoogste stand.
2. breng de persvoet omhoog.
3. draai de persvoetduimschroef los en verwijder de persvoet.
4. plaats de gegroefde zijde van de persvoet tegen de vlakke zijde van de persvoetstang.
5. draai de duimschroef vast.

NAALD



LAMP



Verwisselen van de naald

1. breng de naald in de hoogste stand
 2. draai de naaldklemmschroef los en verwijder de oude naald.
 3. schuif de nieuwe naald zover mogelijk omhoog in de naaldklemstang tegen de naaldstop.
 4. draai de naaldklemmschroef goed vast.
- N.B.: Let erop dat de vlakke kant van de naald aan de rechter kant en de lange groef aan de linker kant zit.

Controleren van de naald

1. de naald moet altijd recht en scherp zijn.
2. om te controleren of de naald gebogen is, legt U hem op een plat vlak als in de afbeelding.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

Lampschakelaar

Druk deze schakelaar in om het licht aan en uit te doen.

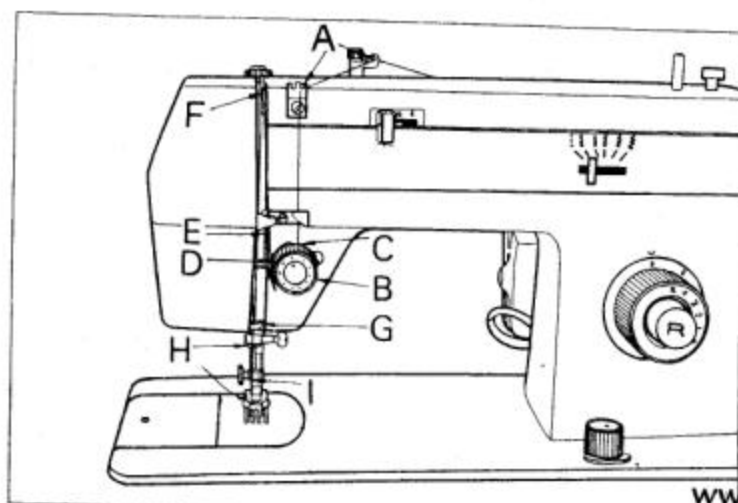
Verwisselen van de lamp

1. open de lampkap door hem naar achteren te duwen.
 2. verwijder het lampje door tegen de klok in te draaien.
 3. sluit de lampkap, nadat U er een nieuw lampje heeft ingedraaid.
- N.B. Haal steeds eerst de stekker uit de wandcontactdoos, alvorens U het lampje verwisseld.

BOVENDRAAD (NAALD)

Voordat U de draad inrijgt, moet U de persvoet omhoog brengen en de draadhefboom in de hoogste stand zetten. Zet dan het klosje garen op de klossen.

1. haal de draad door de bei



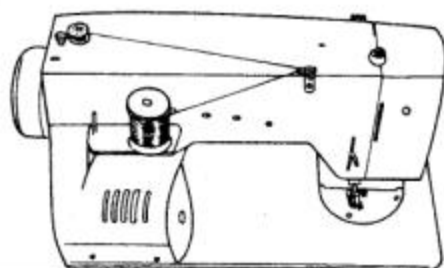
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

1. haal de draad door de beide draadgeleiders A
2. trek de draad naar beneden tussen de spanningsschijf C van de draadspanningsregelaar B
3. trek de draad naar boven door de draadgeleiderveer D en door de draadgeleider E
4. rijg de draad nu van rechts naar links door het oog aan de punt van draadhefboom F.
5. trek de draad naar beneden door de draadgeleiders E en G
6. trek de draad door de naaldstangdraadgeleider H en steek deze van voor naar achter door het oog van de naald. Trek de draad ongeveer 10 cm door.

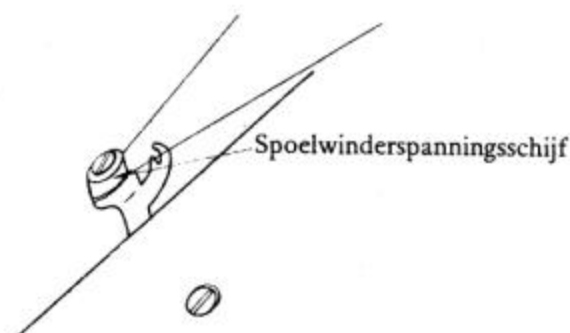
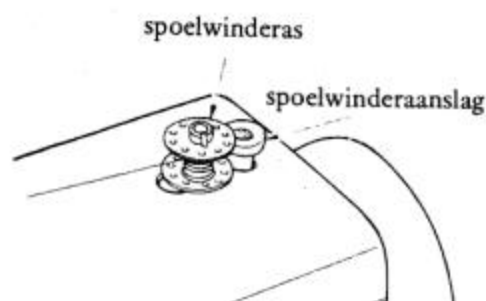
N.B. Als U de draad niet goed volgens bovenstaande inrijgt, heeft dat tot gevolg, dat de draad breekt, steken worden overgeslagen of het werk gaat rimpelen.

ONDERDRAAD (SPOEL)

Opwinden van de spoel

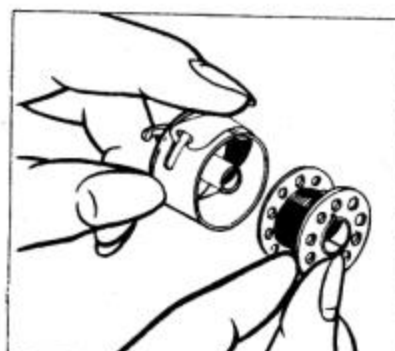


www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

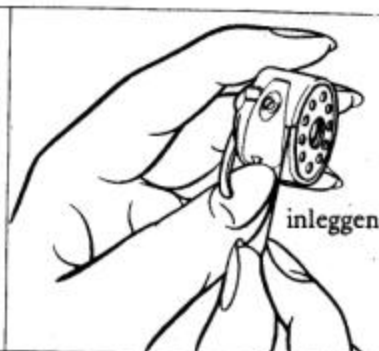


1. draai de koppelschroef naar U toe.
2. zet een lege spoel op de spoelwinderas.
3. zet het klosje garen op de klospin en haal de draad door de spoelwinderspanningsschijf.
4. wikkel de draad een paar maal om de spoel, met de klok mee, en duw de spoel tegen de spoel-aanslag. Zet de machine langzaam aan.
5. als de spoel vol is, stopt het opwinden vanzelf.
6. duw de spoel naar links en verwijder hem. draai de koppelschroef zorgvuldig vast.

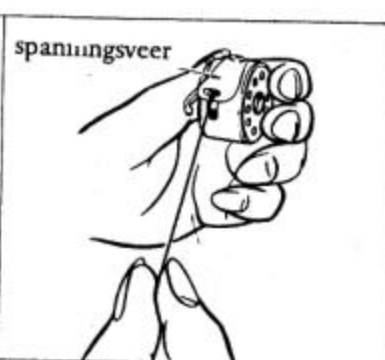
Inrijgen van het spoelhuis



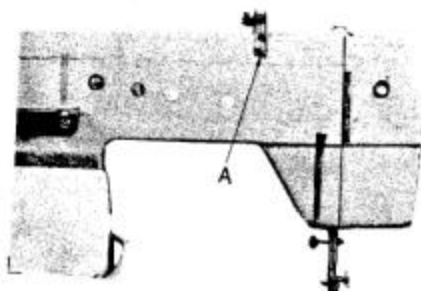
gewonden spoel in het spoel-huis.



spoelhuis.



oog komt.



gelijkmatig
opgespoeld



ongelijkmatig
opgespoeld

Instelling van de spoel

Als de draad niet gelijkmatig opspoelt, moet de spoelvoorspanning veranderd worden. Hiertoe de schroef A loemaken en de draadgeleider naar boven of naar onderen schuiven. Daarna de schroef weer vastdraaien.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

Inzetten en unitnemen van het spoelhuis

Uitnemen van het spoelhuis

1. breng de naald in de hoogste stand.
2. open het grondplaatdeksel
3. trek het spoelhuisklepje open.
4. haal het spoelhuis uit de grijperbaan.

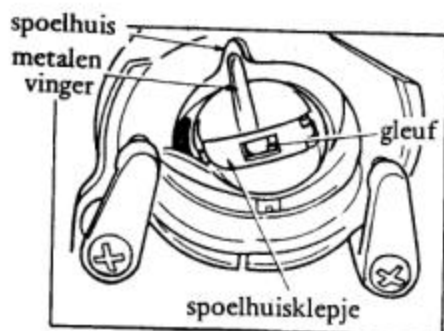
Inzetten van het spoelhuis

1. zet de naald in de hoogste stand.
2. houdt het spoelhuisklepje zo vast, dat de metalen vinger zich aan de bovenkant bevindt en schuif het in de gleuf van de grijperbaan.
3. duw het spoelhuis nu helemaal naar achteren en let erop, dat het zich in de juiste positie bevindt.

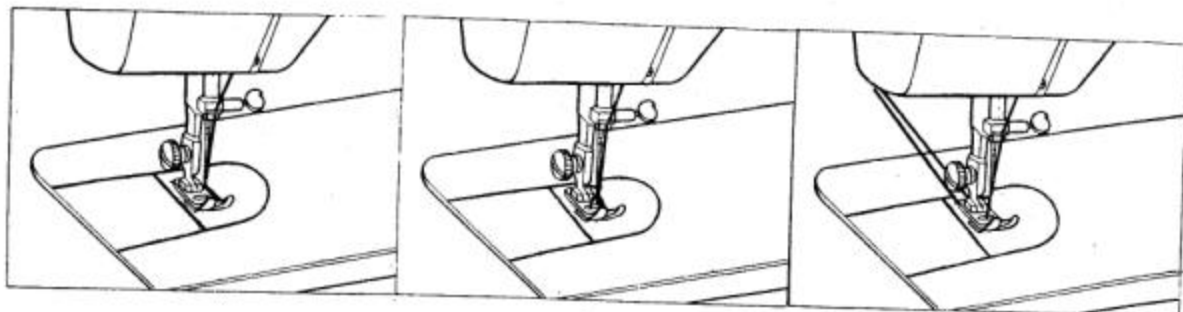
N.B.: (A) er behoort ongeveer 10cm draad uit het spoelhuis te steken.

(B) open het spoelhuisklepje helemaal, anders valt het spoeltje uit het spoelhuis.

(C) als het spoelhuis niet goed in de grijperbaan zit, valt het direct na het starten van de machine eruit.



Ophalen van de onderdraad

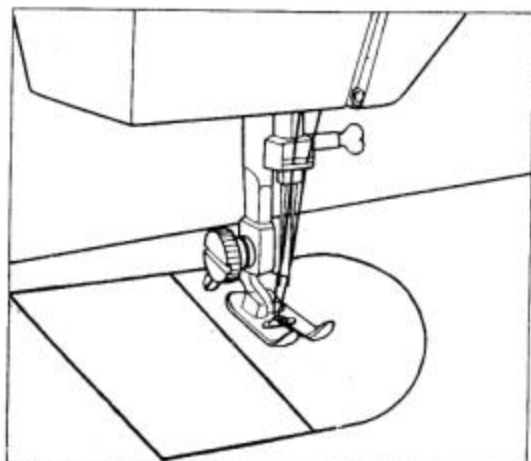


1. breng de naald en de persvoet in de hoogste stand. Houdt de bovendraad in Uw linkerhand en draai met Uw andere hand het handwiel naar U toe, totdat de naald in de hoogste stand weer staat en naar beneden is geweest.
2. de bovendraad pakt nu de onderdraad in een lus; trek aan de draad en de onderdraad komt in een grote lus tussen de persvoet door.
3. trek nu de beide draden naar achteren onder de persvoet door en leg ze er achter neer.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Dubbele naald

Uw naaimachine is speciaal ontworpen voor naaien met een dubbele naald, desgewenst met twee kleuren bovendraad. Als U de dubbele naald gebruikt, let er dan op, dat U dezelfde soorten garen gebruikt en dat het gewicht van de twee klossen gelijk is, zoniet, dan krijgt U ongelijke steken.



Inzetten van de dubbele naald

Let U erop evenals bij de gewone naald, dat de vlakke zijde van de naald aan de rechter kant zit en de gegroefde zijde aan de linker kant

Inrijgen van de dubbele naald

Volg de aanwijzingen voor het inrijgen van de gewone naald, maar rijg iedere naald apart in van voor naar achteren.

1. gebruik de zigznaaldplaat.
2. gebruik de zigzagersvoet.
3. stel de zigzagbreedte in lager dan 3.
4. stel de naaldstand in op "♦".

Tabel voor naald, stof en draad.

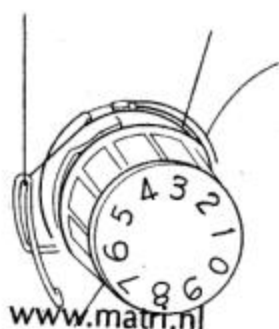
| naaimateriaal | naaldsyst. 130 | draad |
|---|-------------------|---|
| zeer dun -dunne tricot, kant, linnen, zijde, tule, chiffon | no. 70 | katoen: 80-120 synthetisch fijne gemericeerde garens |
| dun -organdie, voile, zijde, jersey, taftzij, batist. | no. 80 | katoen: 60-80 zijde: "A" synthetisch gemericeerde garen 50 |
| middel -katoen, poplin, fluweel, piqué satijn. | no. 80 | katoen: 50-60 zijde: "A" synthetisch gemerc. garen 50-60 |
| dik -denim, corduroy, tweed. | no. 90 | katoen: 40-50 zwaar gemericeerd |
| zeer dik -kanvas | no. 90-100 | katoen: 30-40 zwaar gemericeerd |

- N.B.: 1. de draad moet altijd dunner zijn dan het oog van de naald.
2. gebruik dezelfde maat en hetzelfde type draad voor de boven- en onderdraad.
3. kies overeenkomstig het te verwerken materiaal de juiste maat naald en draad volgens bovenstaande tabel.

DRAADSPANNING

De juiste spanning van zowel de boven- als de onderdraad is zeer belangrijk en moet gelijk zijn, zodat er geen lussen aan de bovenkant of de onderkant van het werk kunnen ontstaan.
Maak een paar proeflappen, voordat U aan het eigenlijke werk begint.

Spanning van de bovendraad



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

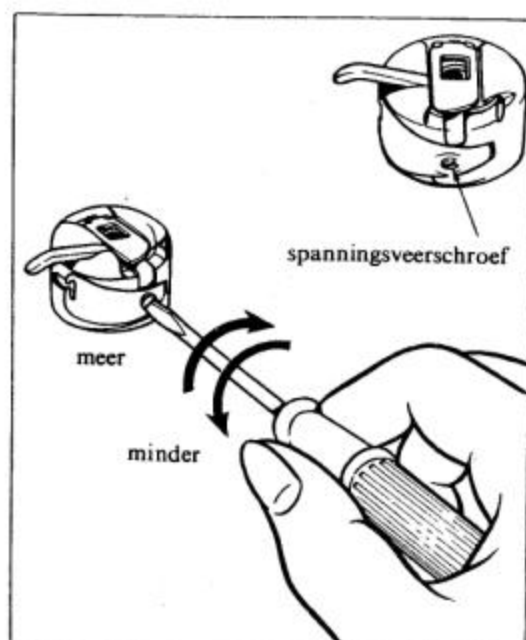
Voor het regelen van de spanning van de bovendraad, heeft U slechts aan de draadspanningsknop te draaien.

HOE HOGER HET CIJFER, DES TE STRAKKER IS DE SPANNING.

- verhogen van de spanning: draai de knop naar rechts naar een hoger cijfer.
verlagen van de spanning: draai de knop naar links naar een lager cijfer.

N.B.: voor het naaien van de zigzagsteek, is een lagere spanning van de bovendraad nodig dan voor de rechte steek.

Spanning van de onderdraad



De spanning van de onderdraad is al aangepast voor algemeen gebruik door de fabriek, maar als U zeer dik of zeer dun materiaal gebruikt, moet U ook de spanning van de onderdraad enigszins aanpassen.

U regelt de spanning van de onderdraad door met de kleine schroevendraaier aan de spanningsveer van het spoelhuis te draaien.

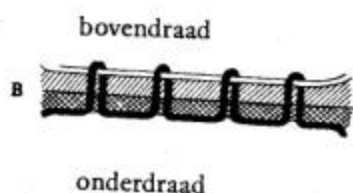
verhogen van de spanning: draai de kleine schroef met de klok mee.

verlagen van de spanning: draai de kleine schroef tegen de klok in.

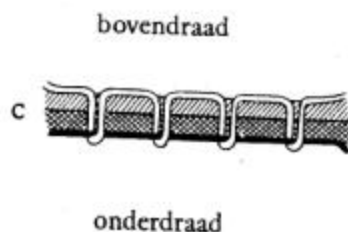
De juiste spanning



Een goede steek
Als boven- en onderspanning goed zijn, ligt de verknoping van de boven- en onderdraad in het midden van de stof.

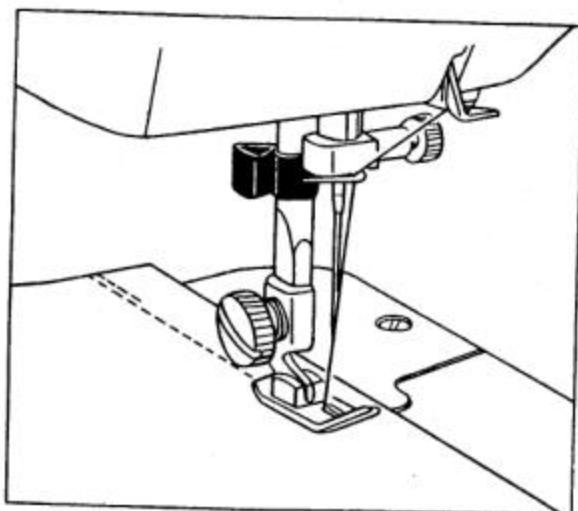


Een verkeerde steek
De bovenspanning is te strak, (onderspanning te los) de bovenspanningsknop moet op een lager getal ingesteld worden.



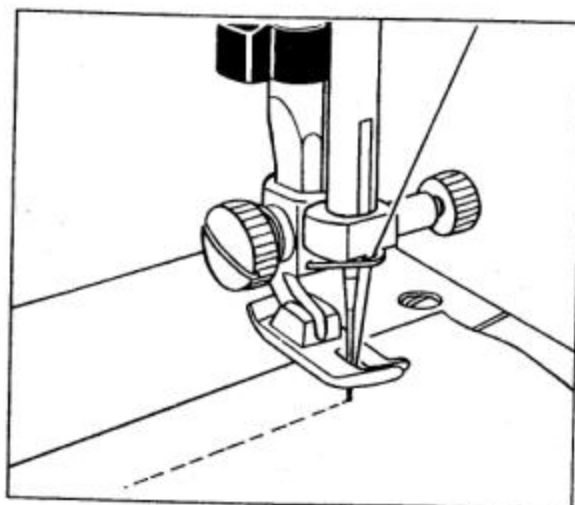
Een verkeerde steek
De bovenspanning is te los, (onderspanning te strak) de bovenspanningsknop moet op een hoger getal ingesteld worden.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



Beginnen met naaien

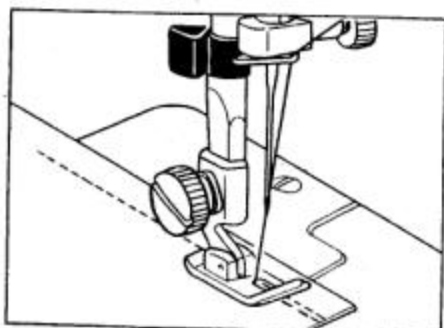
1. breng de naald in de hoogste stand en breng de persvoet omhoog.
2. leg de stof onder de persvoet, zó, dat de naald ongeveer 10mm van het beginpunt afstaat.
3. laat de persvoet neer.
4. haal de onderdraad omhoog door het handwiel naar U toe te draaien en leg zowel de boven- als de onderdraad aan de linkerkant.
5. naai eerst een stukje terug door de terugnaaiknop in te duwen voor versteviging.
6. laat de terugnaaiknop los en naai in voorwaartse richting.



Verwisselen van naairichting

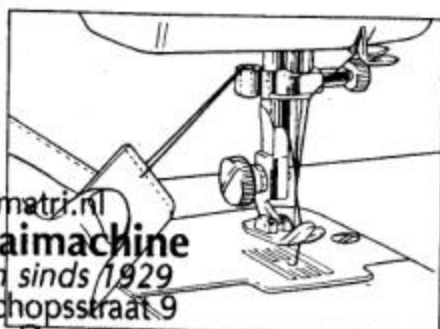
1. stop de machine op het draaipunt met de naald in de stof.
2. breng de persvoet omhoog en draai het materiaal in de nieuwe richting met de naald als draaias.
3. laat de persvoet neer en naai verder in de nieuwe richting.

N.B.: bij naaien met de dubbele naald moet U de naald op het draaipunt omhoog brengen.



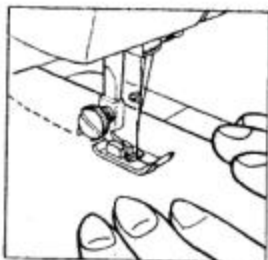
Afhechten van het werk

1. blijf naaien tot het eindpunt van het werk en stop de machine.
2. duw de terugnaaiknop in en naai ongeveer 10mm terug van de rand van het werk.



Verwijderen van het werk

1. stop de machine.
2. breng de naald in de hoogste stand en let er op, dat de draadhefboom ook in de hoogste stand staat.
3. breng de persvoet omhoog en trek de stof voorzichtig schuin naar achteren.
4. snij beide draden door op de draadsnijder.
5. laat ongeveer 10cm draad onder de persvoet door liggen met de draadhefboom in de hoogste stand en U kunt weer opnieuw met naaien beginnen, zonder dat de draad uit het oog van de naald glijdt.

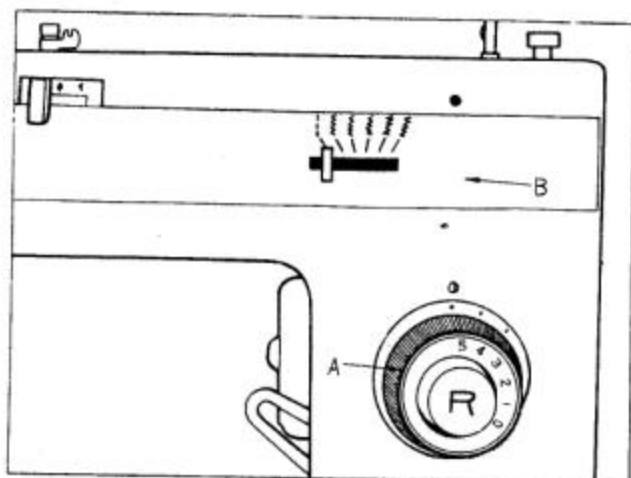


Leiden van de stof

Trek niet aan het materiaal. Laat de machine het werk doen. Leidt het werk slechts met Uw vinger tot voor de persvoet zoals staat afgebeeld in de bovenste tekening. Als U aan het materiaal trekt, kan de naald breken of buigen.

RECHTE STEEK

Stel Uw naaimachine als volgt in:



Persvoet: zigzag voet

Steeklengte: 1-5

Steekbreedte: 0

Naaldstand: L/M/R

Transporteur: boven

ZIGZAG STEEK

Stel Uw naaimachine als volgt in:

Persvoet: zigzagvoet

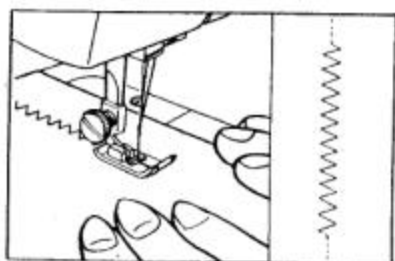
Steeklengte: 1-5

Steekbreedte: 1-5

Naaldstand: L/M/R

Transporteur: boven

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info



Eenvoudige zigzagsteek

U krijgt een eenvoudige zigzagsteek, wanneer U de steeklengteschijf instelt op 1-4.

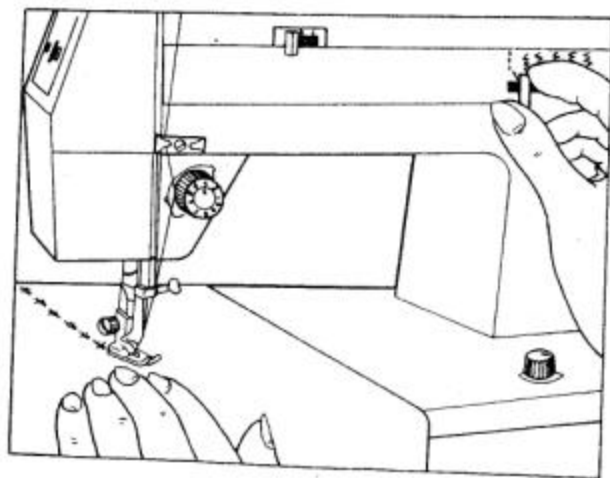
- N.B.: 1. als U de dubbele naald gebruikt moet de zigzagbreedteschijf altijd op 3 staan.
2. de zigzagsteek vereist een lagere spanning van de bovendraad dan de rechte steek.

SIERSTEKEN

Stel Uw naaimachine als volgt in:

Persvoet: zigzagvoet
Steeklengte: 0.5 – 1.5
Steekbreedte: zie table
Naalstand: L/M/R
Transporteur: boven

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



Met de satijnsteek kunt U verschillende siersteken naaien door de stand van de zigzagbreedteschijf te variëren zoals beneden staat aangegeven.

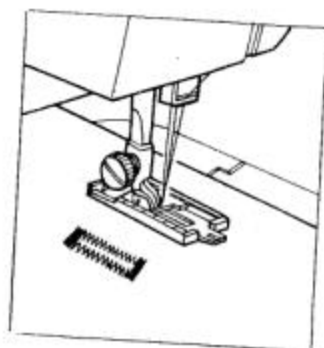
- N.B.: 1. stel de zigzagbreedteschijf niet verder in dan op 3 als U de dubbele naald gebruikt.
2. stel ook altijd de naalstand op "M" in als U de dubbele naald gebruikt.

| Naald | Naald-stand | Patroon | draaischijf |
|--------|-------------|---------|---|
| enkel | L M R | | met gelijkmatige snelheid van 0 naar 5(3) en van 5(3) naar 0. herhalen. |
| dubbel | M | | |
| enkel | L M R | | hetzelfde als boven, maar maak nu ronde patronen. |
| dubbel | M | | |
| enkel | L M R | | langzaam van 0 naar 5(3) en snel terug van 5(3) naar 0. herhalen. |
| dubbel | M | | |

N.B.: het cijfer tussen haakjes geldt voor de dubbele naald.

KNOOPSGATEN

Stel Uw naaimachine als volgt in:



Persvoet: knoopsgatvoet
 Steeklengte: 0.5 – 1.5
 Steekbreedte: 3 – 5
 Naaldstand: L/R
 Transporteur: boven/onder

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

Vorbereiding voor het maken van een knoopsgat.

1. kies de beste zigzagbreedte, al naargelang de breedte van het knoopsgat, tussen 3 en 5.
2. geef met kleermakerskrijt de lengte van het knoopsgat aan op de stof.
3. leg het materiaal zó onder de persvoet, dat de bovenste trems van het knoopsgat het eerst genaaid kan worden.

www.matri.nl

Matri Naaimachine

specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9






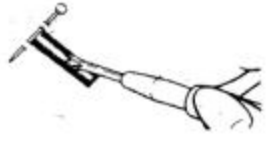
7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

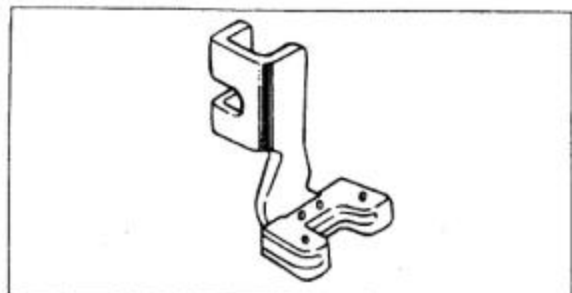
www.lockmachine.info

- N.B.: 1. om perfecte knoopsgaten te maken is het aan te bevelen, eerst op de stof die U gebruikt een paar proefknoopsgaten te maken.
2. voor het maken van knoopsgaten op zachte stof kunt U een laagje papier onder de onderkant van de stof leggen.
3. verplaats de naaldstandkeuzetoets en ook de zigzagbreedteschijf niet, als de naald in de stof steekt.

Maken van knoopsgaten

| Stadium | werkwijze | het naaien |
|---------------------------------|---|--|
| A bovenste trens |  | <ol style="list-style-type: none"> 1. naaldstand: L, zigzagbreedte: 5, transporteurverzinkknop: omlaag. 2. naai ongeveer 5-6 steken voor het bovenste trensje. 3. stop de machine las de naald op punt A is en breng hem omhoog. |
| B linker- zijkant |  | <ol style="list-style-type: none"> 1. naaldstand: L, zigzagbreedte: 2½, transporteurverzinkknop: omhoog. 2. naai de van tevoren vastgestelde lengte tot de naald op punt B is. 3. stop de machine op punt B en breng de naald omhoog. |
| C onderste trens |  | <ol style="list-style-type: none"> 1. naaldstand: L, zigzagbreedte: 5, transporteurverzinkknop: omlaag. 2. naai ongeveer 5-6 steken voor het onderste trensje. 3. stop de machine op punt C en breng de naald omhoog. |
| D rechter- zijkant |  | <ol style="list-style-type: none"> 1. naaldstand: R, zigzagbreedte: 2½, transporteurverzinkknop: omhoog. 2. naai de rechterkant van het knoopsgat, tot de naald in punt D is. 3. breng de naald omhoog. |
| laatste steek |  | <ol style="list-style-type: none"> 1. naaldstand: L, zigzagbreedte: 0, transporteurverzinkknop: omhoog. 2. breng de persvoet omhoog en draai de stof een kwartslag. 3. naai 5-6 steken om af te hechten. |
| opensnijden van knoopsgat |  | <ol style="list-style-type: none"> 1. snij het knoopsgat open met het tornmesje zonder de steken stuk te snijden. 2. in dit geval steekt U een speld over de onderste/bovenste trems ter versteviging. |

AANZETTEN VAN KNOPEN



Stel Uw naaimachine als volgt in:

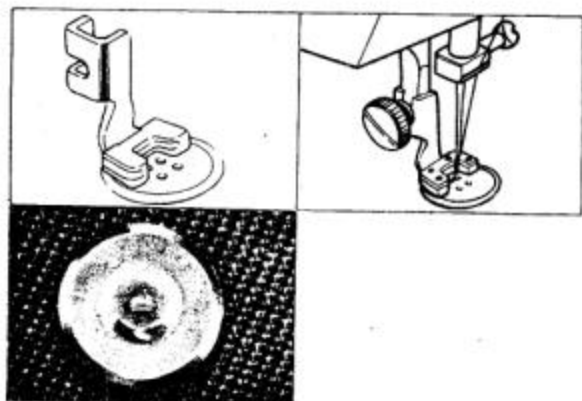
Persvoet: knoop aanzetvoet

Steeklengte: 0

Steekbreedte: afstand tussen de beide
gaten in de knoop

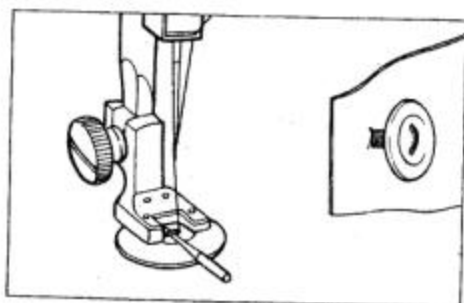
Naaldstand: L

Transporteur: onder



1. leg de knoop tussen de persvoet en de stof.
2. stel de zigzagbreedteschijf zó in, dat de afstand tussen de gaten in de knoop wordt overbrugd en controleer of de naald in de beide gaten komt.
3. naai langzaam ongeveer 10 steken.
4. verwijder het werk. Snij eerst de boven- en onderdraad door. Trek de onder- en de bovendraad naar onderen en knoop ze aan elkaar vast.

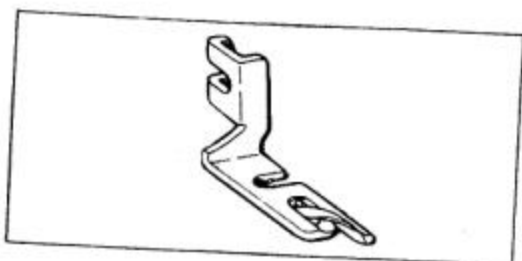
Aanzetten van knopen met steeltje



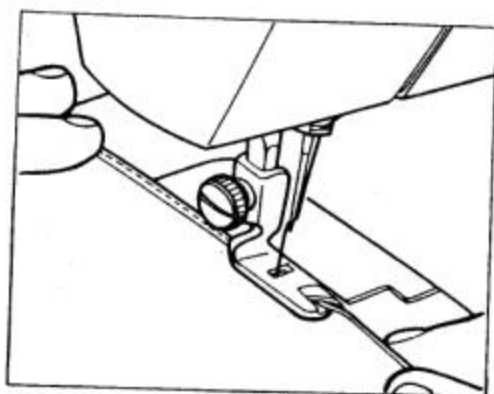
1. leg een naald over de knoop zoals staat afgebeeld in de tekening en volg verder de gewone procedure voor het naaien.
2. na ongeveer 10 steken haalt U het werk onder de machine vandaan; laat de bovendraad iets langer om het steeltje te vormen.
3. trek de bovendraad door een gat van de knoop tussen de knoop en de stof en draai de bovendraad strak om de steken.
4. maak de uiteinden van de draadjes vast.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

SMALLE ZOOM



Stel Uw naaimachine als volgt in:



Met de smalle zoompersvoet kunt U een gevouwen zoomsteek maken die erg nuttig is voor de rand van het werk.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
 www.lockmachine.info

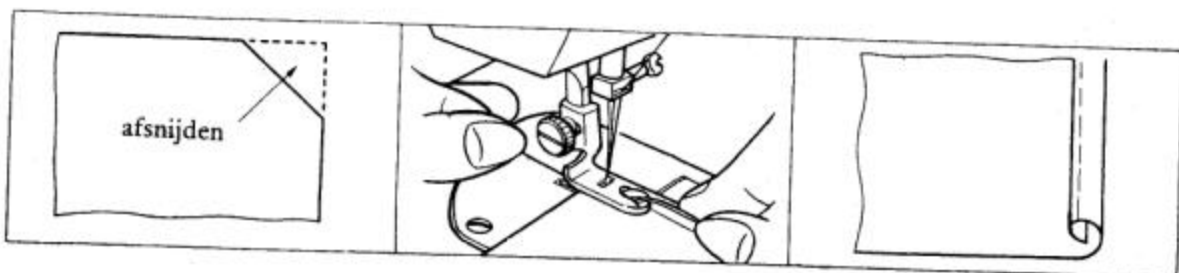
Persvoet: zoomvoet
 Steeklengte: 1-5
 Steekbreedte: 0
 Naaldstand: M
 Transporteur: boven

1. knip de bovenste hoek van de stof tot ongeveer 3mm af.
2. leg de verkeerde kant van het werk boven en schuif de afgeknipte hoek in de opening van de persvoet.
3. trek aan de stof tot zij de naald raakt en laat de persvoet neer.
4. begin voorzichtig te naaien, terwijl U de beide draden naar achteren trekt.
5. blijf met gematigde snelheid naaien en leidt het materiaal zó, dat de opgerolde kant van de stof door de opening van de persvoet blijft schuiven.

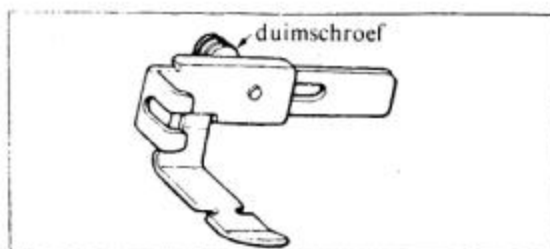
N.B.: een smalle zigzagzoom is ook mogelijk op dezelfde manier, maar stel dan Uw machine als volgt in:

Steeklengte: 1 - 5

Steekbreedte: 2 - 3



INZETTEN VAN EEN RITS



Met de ritspersvoet naait U verschillende soorten ritsen. De persvoet kan bijgesteld worden naar zowel de rechter- als de linkerkant van de naald.

Als de rits rechts van de naald zit, schuift U de persvoet links van de naald door de duimschroef aan de achterkant los te draaien. Als de rits links van de naald zit, schuift U de persvoet rechts van de naald.

Stel Uw naaimachine als volgt in:

Persvoet: ritsluitingvoet

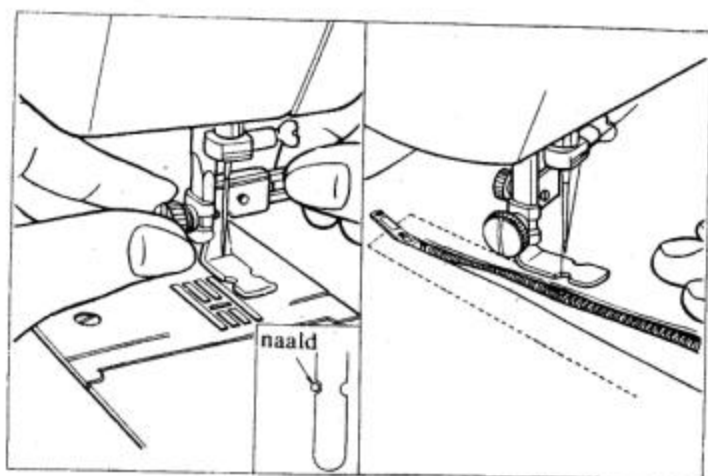
Steeklengte: 1 – 5

Steekbreedte: 0

Naaldstand: L/M/R

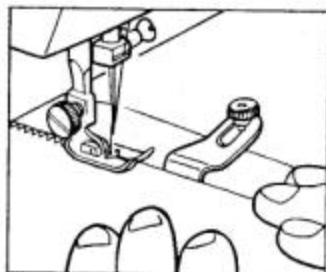
Transporteur: boven

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



1. laat de naald neer in de gleuf aan de zijkant van de persvoet en controleer of de naald niet tegen de persvoet aanzit.
2. draai de duimschroef aan om de persvoet vast te zetten.
3. vouw de stof ongeveer 15mm dubbel en leg de rits onder de omgevouwen rand, daar waar U de rits vast wilt zetten.
4. stik dicht langs de rand van de rits door de zijkant van de ritspersvoet langs de tandjes van de rits te leiden.
5. om aan de andere kant van de rits te stikken, draait U de duimschroef los en verschuift U de persvoet naar de nadere kant.

STOFGELEIDER



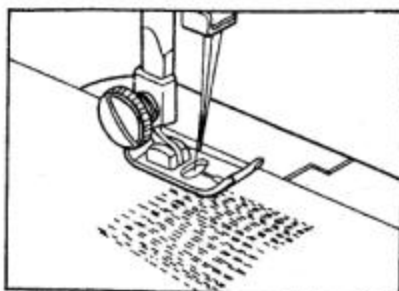
Met de stofgeleider kunt U op eenvoudige wijze steken naaien evenwijdig aan de rand van de stof. U bevestigt de stofgeleider, door hem boven de twee gaatjes te leggen, die zich rechts van de naald in het blad van de machine bevinden.

Steek de schroef door de sleuf van de geleider, waarbij deze op de gewenste afstand wordt ingesteld.

Draai de schroef stevig vast.

STOPPEN

Stel Uw naaimachine als volgt in:



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Persvoet: zigzagvoet

Steeklengte: 0

Steekbreedte: 0

Naaldstand: L/M/R

Transporteur: onder

1. leg het gedeelte, dat gestopt moet worden onder de persvoet samen met het lapje stof eronder.
2. laat de persvoet neer.
3. naai langzaam heen en weer door het werk telkens naar U toe te trekken en weer van U af te duwen.
4. herhaal deze beweging, totdat het gedeelte dat gestopt moest worden geheel opgevuld is met evenwijdige lijnen rechte steken.

RIMPELEN

Stel Uw naaimachine als volgt in;



Persvoet: zigzagvoet

Steeklengte: 1 – 5

Steekbreedte: 0

Naaldstand: L/M/R

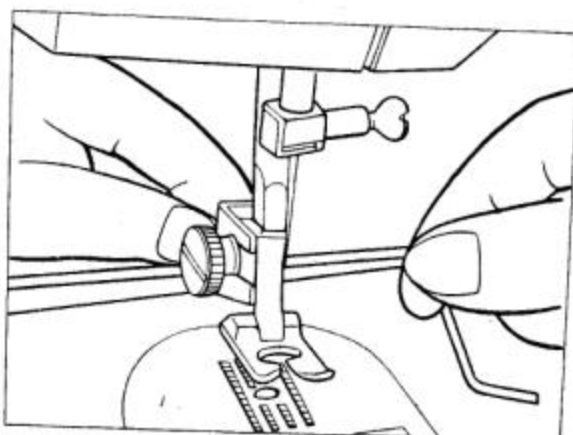
Transporteur: boven

1. verminder de spanning van de bovendraad (ongeveer 2), zó, dat de onderdraad aan de onderkant van de stof komt te liggen.
2. maak enkele dubbele rijen van rechte steken.
3. na het naaien trekt U aan de onderdraad om rimpels te krijgen.

WATTEER LINEAAL

Het maken van exact evenwijdige naden wordt vergemakkelijkt door het gebruik van de watter lineaal.

Stel Uw naaimachine als volgt in:



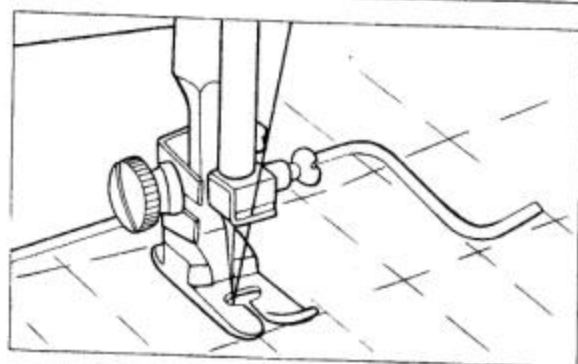
Persvoet: zigzagvoet

Steeklengte: 1 – 5

Steekbreedte: 0 – 5

Naaldstand: L/M/R

Transporteur: boven



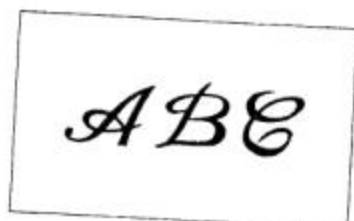
- Draai de persvoetschroef los en schuif de houder van de watterlineaal aan tussen de persvoet en de schroef.
- Draai de schroef weer vast.
- Stel de verschuifbare beugel in op de gewenste afstand van de naden.
- Teken de eerste naad met krijt op de stof en naai langs deze lijn.
- Verschuif de stof zover, dat de beugel van de lineaal op deze eerste naad valt.
- Naai vervolgens de tweede naad.
- Bij iedere volgende naad loopt de beugel langs de voorgaande.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

MONOGRAMMEN MAKEN

Stel Uw naaimachine als volgt in:

Persvoet: zonder
Steeklengte: 0,5
Steekbreedte: 1 – 5
Naaldstand: L/M/R
Transporteur: onder

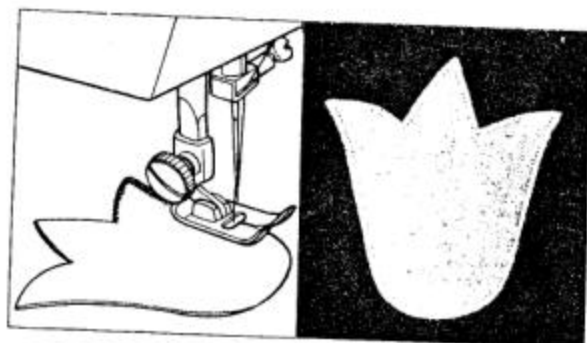


Vorbereiding voor monogrammen maken en borduren.

1. teken letters (monogrammen) of een ontwerp (borduren) op de goede kant van de stof.
2. klem het werk zo stevig mogelijk tussen de borduurring.
3. leg het werk onder de naald en laat de naald neer.
4. trek door het werk heen op het beginpunt de onderdraad omhoog door aan het handwiel te draaien en maak een paar aanhechtingssteken.
5. druk de ring met duim en wijsvinger van beide handen vast, terwijl U de stof aandrukt met de middelvinger en de ringvinger. Met de pink ondersteunt U de buitenring.

APPLICEREN

Stel Uw naaimachine als volgt in:



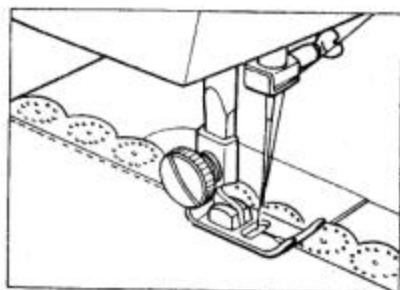
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KC Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

Persvoet: zigzagvoet
Steeklengte: 0,5 – 5
Steekbreedte: 1
Naaldstand: L/M/R
Transporteur: boven

1. speldt de uitgeknipte figuren op de stof.
 2. begin langzaam langs de figuur te naaien. Let er op dat in dit geval de linker zigzagsteken op de stof komen, dicht langs de figuur.
 3. verwijder de spelden.
- N.B.: verstevig het werk met een paar rechte steken aan het begin en aan het eind.

KANT AANZETTEN

Stel Uw naaimachine als volgt in:



Persvoet: zigzagvoet

Steeklengte: 1 – 5

Steekbreedte: 0 – 5

Naaldstand: L/M/R

Transporteur: boven

1. Leg het kant op of onder de stof, zodat het de stof ongeveer 5 mm overlapt.
2. leg het werk onder de persvoet en begin te naaien.

OPNAAIEN VAN KOORD

Stel Uw naaimachine als volgt in:

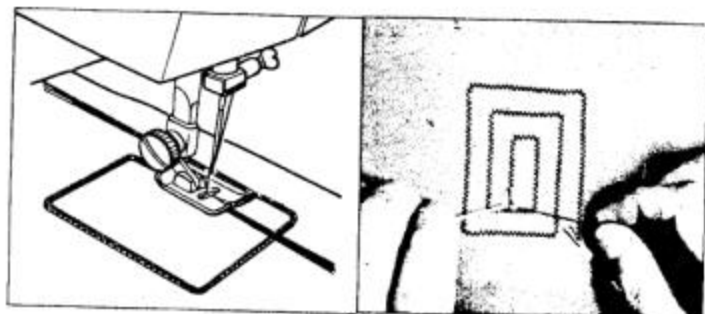
Persvoet: zigzagvoet

Steeklengte: 1 – 5

Steekbreedte: 0 – 5

Naaldstand: L/M/R

Transporteur: boven

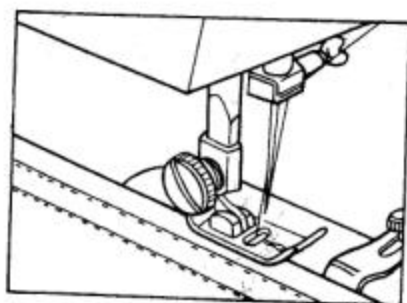


1. leg het koord zó op het werk, dat het zich juist in het midden onder de persvoet bevindt.
2. laat de persvoet neer en begin de zigzagsteek te naaien over het koord heen terwijl U het koord over het werk heen blijft leggen.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

PLISSEREN

Stel Uw naaimachine als volgt in:



Persvoet: zigzagvoet

Steeklengte: 1 – 5

Steekbreedte: 0

Naaldstand: L/M/R

Transporteur: boven

1. zet de stofgeleider vast op de machine.
2. teken met kleermakerskrijt evenwijdige lijnen op de stof voor het plisseren.
3. vouw het materiaal in tussen twee lijnen.
4. begin op de rand van de vouw te naaien.

www.matri.nl

Matri Naaimachine

specialisten sinds 1929

Lange Bisschopsstraat 9

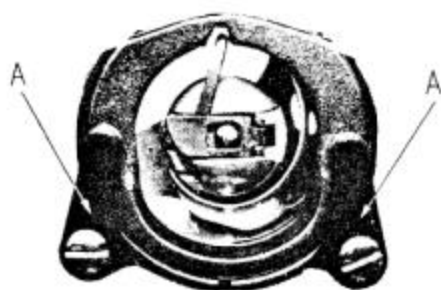
7411 KG Deventer

Tel.: 0570 - 61 63 83

www.lockmachine.info

SCHOONMAKEN

De glijdende delen van de grijperbaan en de grijper moeten steeds schoon zijn, opdat zich geen pluksel kan ophopen.



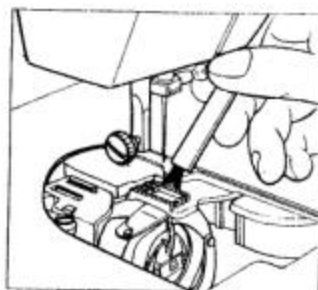
UITNEMEN VAN DE GRIJPER

1. Breng de naald in de hoogste stand.
 2. Duw de kap van uw af.
 3. Neem het spoelhuis eruit.
 4. Draai de schroef van het klepje naar links.
 5. Open de sluiting (deze ring gaat open zonder dat het schroefje er geheel wordt uitgedraaid)
 6. Haal de grijper er nu uit.
- N.B.: Als de naald omhoog staat, kan de grijper niet worden uitgenomen.



SCHOONMAKEN VAN DE GRIJPERBAAN

1. Verwijder het opgehoopte pluksel met een borsteltje van de sluitring, de grijper, de drijver en de grijperbaan.
 2. Poets deze onderdelen schoon met een doekje dat in de olie is gedrenkt.
 3. De grijper kan ook op deze wijze worden schoongemaakt.
- Om de onderdelen weer terug te zetten gaat u op dezelfde manier te werk maar dan omgekeerd.



SCHOONMAKEN VAN DE TRANSPORTEUR

1. Verwijder de naaldplaat.
2. Maak de bovenkant van de transporteur en de grijperbaan schoon met een borsteltje.

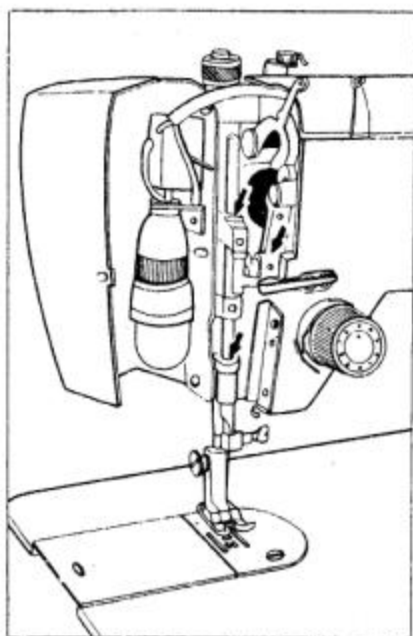
www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

SMEREN

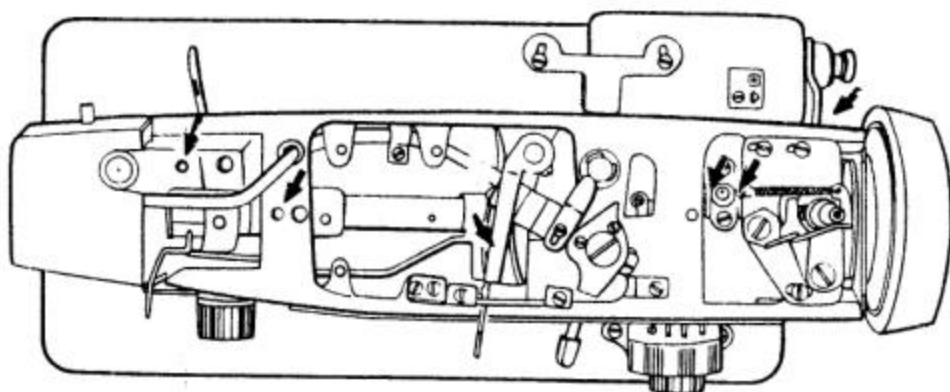
Als de bewegende delen van Uw naaimachine goed gesmeerd worden zullen ze niet verslijten. Boven dien wordt het geluid aanzienlijk verminderd als de machine in werking is.

1 – 4 DRUPPELS AANBRENGEN OP DE PUNTEN DIE AANGEGEVEN ZIJN

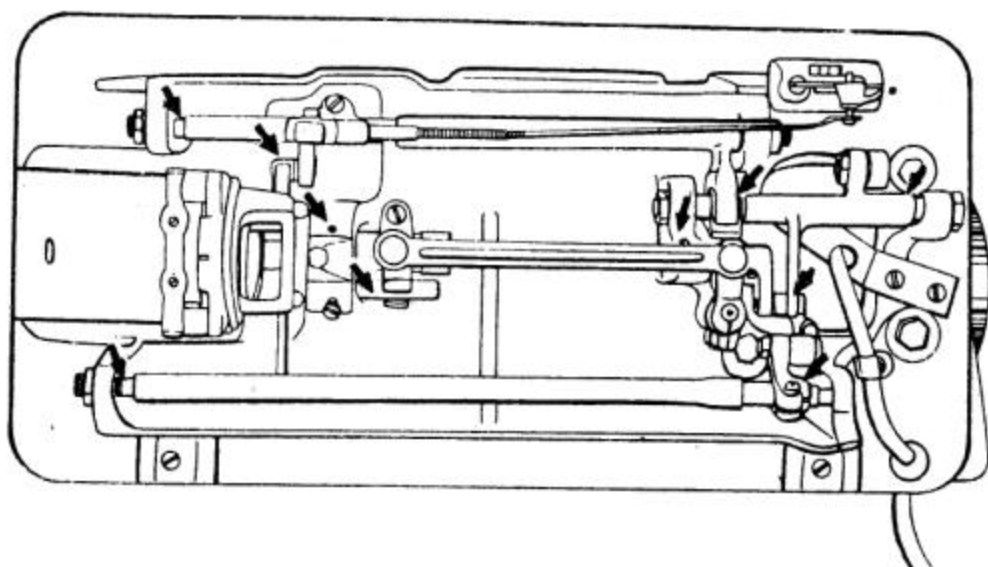
Laat de machine na het smeren snel lopen zonder draad en met de persvoet omhoog en veeg de overbodige olie weg met een poetsdoekje om olievlekken te voorkomen.



www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info



Smeer één maal per week als de machine gedurende één uur per dag gebruikt wordt.
Smeer elke dag als de machine gedurende vele uren per dag wordt gebruikt.



- N.B.:
1. als de machine gedurende lange tijd niet is gebruikt, zal de olie dik worden en gaat de machine stroef lopen. Druppel dan een beetje benzine op de smeerpunten. Laat de machine een paar minuten snel lopen en maak hem schoon. Druppel vervolgens wat nieuwe olie op de aangegeven punten.
 2. smeer nooit de motor.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
 Lange Bisschopsstraat 9
 7411 KG Deventer
 Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info

ENKELE NUTTIGE WENKEN

De stof wordt niet getransporteerd

1. de transporteur staat naar beneden
2. de naaldplaat ligt verkeerd
3. de koppelschroef is los
4. de steeklengte staat niet hoger dan 1

De naald breekt

1. de naald is verkeerd ingezet
2. de naaldklemmschroef is los
3. de naald is gebogen
4. de bovendraad is verkeerd ingeregen
5. de spanning van de bovendraad is te strak
6. naald, garen en stof zijn niet op elkaar afgestemd
7. U trekt te hard aan de stof

Lussen worden gevormd op het werk

1. de spanning van de boven- of onderdraad is verkeerd.

De stof kreukt

1. de draadspanningen zijn te strak
2. de spoel is niet gelijkmatig opgewonden
3. de draad is verkeerd ingeregen
4. de draad blijft ergens haken

De bovendraad breekt

1. de draad is verkeerd ingeregen
2. het garen past niet bij het formaat van de naald
3. de bovenspanning is te strak
4. het gaatje in de naald is niet scherp
5. de naald is verkeerd ingebracht

De onderdraad breekt

1. de onderdraad is verward in de grijperbaan
2. de onderspanning is te strak
3. de draad is te strak in het spoelhuis gespannen

De machine slaat steken over

1. de naald is niet recht en scherp
2. de naald is niet ingezet met de platte kant naar achteren
3. het garen past niet bij het formaat van de naald
4. de draad is niet goed ingeregen
5. er blijft pluksel hangen aan de onderkant van de naaldplaat

De machine loopt zwaar en luidruchtig

1. de machine moet gesmeerd worden
2. er is pluksel opgehoopt in de grijper en in de tanden van de transporteur.

www.matri.nl
Matri Naaimachine
specialisten sinds 1929
Lange Bisschopsstraat 9
7411 KG Deventer
Tel.: 0570 - 61 63 83
www.lockmachine.info